

9. *предлагает* правительству Гватемалы и другим заинтересованным сторонам по-прежнему сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека;

10. *просит* Комиссию по правам человека внимательно изучить доклад ее Специального докладчика, а также другую информацию, относящуюся к положению в Гватемале, и рассмотреть дальнейшие меры по обеспечению эффективного соблюдения прав человека и основных свобод для всех в этой стране;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека и основных свобод в Гватемале на своей тридцать девятой сессии.

*100-е пленарное заседание,
16 декабря 1983 года*

38/101. Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека¹¹⁶,

сознавая свою ответственность во всех обстоятельствах за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех,

вновь подтверждая тот факт, что правительства всех государств-членов обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и соблюдать обязательства, которые они приняли по различным международным документам в области прав человека,

преисполненная решимости сохранять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили, и принять меры в целях восстановления уважения к правам человека и основным свободам,

напоминая, что в своих резолюциях 35/192 от 15 декабря 1980 года, 36/155 от 16 декабря 1981 года и 37/185 от 17 декабря 1982 года она выразила глубокую озабоченность по поводу положения в области прав человека в Сальвадоре, особенно в связи с гибелью тысяч людей, атмосферой насилия и отсутствия безопасности, господствующей в этой стране, а также в связи с безнаказанностью военизированных формирований и других вооруженных групп,

учитывая резолюции Комиссии по правам человека 32 (XXXVII) от 11 марта 1981 года¹¹⁷, в которой Комиссия постановила назначить Специального представителя по изучению вопроса о положении в области прав человека в Сальвадоре, 1982/28 от 11 марта 1982 года¹¹⁸ и 1983/29 от

8 марта 1983 года¹¹⁹, в которых Комиссия пролонгировала полномочия Специального представителя еще на один год и просила его, в частности, представить свой доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии,

принимая к сведению с глубокой озабоченностью предварительный доклад Специального представителя Комиссии по правам человека¹²⁰, в котором подтверждается сохраняющаяся в Сальвадоре атмосфера насилия и отсутствия безопасности, характеризующаяся вооруженными столкновениями, актами экономического саботажа, грубыми и массовыми нарушениями прав человека, а также неспособностью сальвадорских властей предотвратить эти постоянные нарушения прав человека в стране,

учитывая, что в своей резолюции 37/185 Генеральная Ассамблея отметила, что выборы, которые состоялись в Сальвадоре в марте 1982 года, не привели к прекращению насилия или какому-либо улучшению положения в области прав человека и основных свобод в этой стране,

с удовлетворением принимая к сведению, что Сальвадорская комиссия мира, должностные лица и специальные посланники других правительств в самом регионе и за его пределами, а также представительные политические силы начали переговоры в поисках всеобъемлющего политического урегулирования путем переговоров,

1. *выражает признательность* Специальному представителю Комиссии по правам человека за его предварительный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре;

2. *выражает самую глубокую озабоченность* тем фактом, что, как отмечается в докладе Специального представителя, в Сальвадоре по-прежнему имеют место грубые нарушения прав человека и что, как следствие этого, продолжают страдания сальвадорского народа, и выражает сожаление по поводу того, что призывы Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и международного сообщества в целом о прекращении насилия были оставлены без внимания;

3. *вновь обращает внимание* всех заинтересованных сторон в Сальвадоре на тот факт, что нормы международного права, изложенные в статье 3, общей для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года¹²¹, и в Дополнительных протоколах I и II к этим Конвенциям¹²², применимы к вооруженным конфликтам немеждународного характера, каковым и является конфликт в Сальвадоре, и просит все стороны в конфликте соблюдать минимальные нормы защиты прав человека и гуманного обращения с гражданским населением;

¹¹⁶ Резолюция 217 А (III).

¹¹⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 5* (E/1981/25 и Согг.1 и 2), глава XXVIII, раздел А.

¹¹⁸ Там же, 1982 год, Дополнение № 2 (E/1982/12), глава XXVI, раздел А.

¹¹⁹ Там же, 1983 год, Дополнение № 3 (E/1983/13 и Согг.1), глава XXVII, раздел А.

¹²⁰ См. A/38/503.

¹²¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970 — 973.

¹²² A/32/144, приложения I и II.

4. *принимает к сведению* резолюцию 1983/18 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 5 сентября 1983 года¹²³, в которой Подкомиссия предлагает Специальному представителю уделить в своем докладе внимание вопросам уважения и нарушения норм гуманитарного права в период вооруженных конфликтов;

5. *рекомендует* осуществить необходимые реформы для решения экономических и социальных проблем, лежащих в основе внутреннего конфликта в Сальвадоре, с тем чтобы обеспечить условия для эффективного осуществления гражданских и политических прав в этой стране, и вновь подтверждает право народа Сальвадора беспрепятственно определять свое политическое, экономическое и социальное будущее без вмешательства извне и в атмосфере, свободной от запугивания и террора;

6. *призывает* правительство Сальвадора и другие политические силы активизировать свои переговоры и приложить усилия к созданию подходящих условий для совместных поисков путем переговоров всеобъемлющего политического решения, которое положило бы конец внутреннему вооруженному конфликту и восстановило прочный мир, который обеспечил бы для всех граждан Сальвадора осуществление в полной мере как их гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав;

7. *вновь настоятельно призывает* все государства воздерживаться от вмешательства во внутренние дела Сальвадора и приостановить все поставки оружия и предоставление любой военной помощи, с тем чтобы дать возможность восстановить мир и безопасность, а также создать демократическую систему на основе полного уважения прав человека и основных свобод;

8. *выражает глубокую озабоченность* в связи с сообщениями, свидетельствующими о регулярных бомбардировках правительственными силами городских районов, которые не являются военными объектами в Сальвадоре, и выражает озабоченность по поводу судьбы сотен тысяч перемещенных лиц, которые находятся в настоящее время в лагерях, где они подвергаются плохому обращению и где не соблюдаются ни элементарные человеческие, ни материальные условия интернирования;

9. *выражает также глубокую озабоченность* в связи с увеличением числа исчезновений и убийств, организуемых группами так называемых «эскадронов смерти» в отношении лиц, принадлежащих к различным слоям гражданского населения, и требует проведения расследования этой деятельности, которое позволило бы наказать виновных;

10. *выражает озабоченность* в связи с последствиями ущерба, причиненного экономике

Сальвадора в результате нападений на экономические объекты, большинство из которых, согласно докладу Специального представителя, совершено силами оппозиции;

11. *вновь настоятельно призывает* правительство Сальвадора выполнить свои обязанности по отношению к своим гражданам и взять на себя международные обязательства в этой связи путем принятия необходимых мер для обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод всеми его учреждениями, включая силы безопасности, и другими военными организациями, находящимися в его ведении;

12. *призывает* компетентные органы Сальвадора создать условия, необходимые для поддержания судебными органами законности, подвергая незамедлительному и эффективному судебному преследованию и наказанию грубые нарушения прав человека, совершаемые в этой стране;

13. *вновь подтверждает* свой призыв ко всем сторонам конфликта в Сальвадоре полностью содействовать, а не препятствовать деятельности гуманитарных организаций, которые ставят своей задачей облегчение страданий гражданского населения, там, где эти организации действуют в Сальвадоре;

14. *осуждает* насильственную смерть Марьянелы Гарсиа Виллас, председателя Комиссии по правам человека Сальвадора, и, принимая во внимание противоречивые сообщения в этой связи, просит Специального представителя Комиссии по правам человека расследовать обстоятельства ее смерти;

15. *вновь призывает* правительство Сальвадора, а также все другие заинтересованные стороны продолжать оказывать содействие Специальному представителю Комиссии по правам человека;

16. *постановляет* в ходе своей тридцать девятой сессии по-прежнему следить за положением в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре, с тем чтобы вновь рассмотреть это положение в свете дополнительных фактов, представленных Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.

*100-е пленарное заседание,
16 декабря 1983 года*

38/102. Положение в области прав человека и основных свобод в Чили

Генеральная Ассамблея,

сознавая свою ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и преисполненная решимости оставаться бдительной в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили,

подчеркивая обязанность правительств содействовать осуществлению прав человека и защи-

¹²³ См. E/CN.4/1984/3 и E/CN.4/Sub.2/1983/43 и Corr.2, глава XXI, раздел A.